



Proyecto Mirador
LA JUSTA DOS POR TRES

Subsidiary of the Overlook International Foundation

USA

919 Sir Francis Drake Blvd. Suite 201 Kentfield, CA 94904
telephone 415.464.9590

Honduras

Colonia Suyapa, Barrio Gualjoco Apartado Postal 24 Santa Barbara, Honduras
telephone 504.643.1868

www.proyectomirador.org

**Testimonials from Stove Beneficiaries
(2010-when qualitative data collection began)**

2010

Señora Interiano, Nuevo Celilac, 2010

The air in my house is cleaner because there is less soot and no black smoke on my walls and roof.

El aire de mi casa es más limpio porque hay menos hollín y ningún tipo de humo negro en mis paredes y el techo.

Señora Pineda, Nuevo Celilac 2010

Me encanta mi Dos por Tres (I love my stove)! I use about half the amount of wood that I used before so we spend less time collecting wood. My food cooks faster so I don't have to spend as much time by the fire.

Me encanta mi Dos Por Tres! Yo tengo cerca de la mitad de la cantidad de leña que use antes, así que pasamos menos tiempo recogiendo leña. Cocino rápidamente, así que no tiene que pasar demasiado tiempo al lado del fuego.

Señora Rodriguez, Nuevo Celilac, 2010, Family of 6

My stove is on for 12 hours a day. I can tell you that I cook food faster and use much less wood than I did before with my traditional fogn.

Hay 6 personas en mi familia. Enciendo mi Dos por Tres 12 horas al día. Puedo decir que cocino los alimentos más rápido y uso menos leña de lo que yo hacía antes con mi fogón tradicional.

Señora Herrera, Nuevo Celilac, 2010, Family of 3

I have to buy my wood and I am using half the wood I used before and believe I am saving about 80 Lempiras a week—or about \$200 a year on wood. This is a lot of money to my family that I can use for buying food.

Somos una familia de 3 y tengo que comprar mi leña. Estoy utilizando la mitad de la leña que utilicé antes y creo que ahorro cerca de 80 lempiras cada semana, o unos 200 dólares al año en leña. Esto es mucho dinero que puedo usar para comprar alimento para mi familia.

Señora Enamorado, Nuevo Celilac, 2010, Family of 4

I know the air in my home is cleaner because there is less soot and smoke and because my 4 children are not as sick with coughs as they were before.

Sé que el aire en mi casa es más limpio porque hay menos hollín y humo, porque mis 4 hijos no están enfermos con tos como antes.

Señora Guillen, Macholoa, Santa Barbara 2010, Family of 9

Getting wood takes us a lot of time each week. Since having a Dos por Tres, we save time that we can use for other things like work, school, or spending time together.

Pasamos mucho tiempo cada semana en la obtención de leña. Desde que tenemos una Dos por Tres, ahorramos tiempo que podemos usar para otras cosas como el trabajo, la escuela, o pasar tiempo juntos.

Señora Rodriguez, Macholoa, Santa Barbara 2010, Family of 4

I know my air is cleaner because I don't have to paint my walls every week to cover the soot marks.

Sé que mi aire es más limpio porque no tiene que pintar las paredes todas las semanas para cubrir las marcas de hollín.

Señora Fernandez, Guacamaya, Santa Barbara 2010, Family of 5

We like the 2x3 because now that the air is cleaner in my house, the whole house is cleaner and I am happy not to breathe the smoke every time I cook.

Mi familia de 5 le gustan la 2x3, porque ahora en mi casa el aire esta más limpio, toda la casa está mas limpia y estoy feliz de no respirar el humo cada vez que cocino..